

ACADEMIA ROMÂNĂ
Institutul de Filologie Română
„A. Philippide”

Asociația Culturală
„A. Philippide”

PHILOLOGICA JASSYENSIA

Anul XII, nr. 2 (24), 2016

Editura Tracus Arte

București, 2016



1866

2016

ACADEMIA ROMÂNĂ

150 de ani

*în serviciul
Națiunii Române*

CUPRINS

<i>Editorial</i>	13/14
------------------------	-------

Philologia Perennis

CHIARA ALBERTIN, Le dediche italiane alla <i>Primera parte de la crónica del Perú</i> di Pedro De Cieza De León	15
GRAȚIELA BENGA-TUȚUIANU, Marin Preda, dramaturg: o chestiune de subtext	27
.....	
MONICA BORȘ, <i>Étymo-mythologies</i> dans l'œuvre de Mircea Eliade	35
ALEXANDRU CIZEK, <i>Lacrime Veneris</i> : mic eseu pseudo-ovidian despre sexualitate	47
EUGENIA DIMA, N.A. Ursu, o viață în slujba filologiei române	63
TEODORA DUMITRU, Strategii de promovare a poeziei românești cu potențial subversiv în anii 1980	67
ȘTEFAN FIRICĂ, Imaginea/imaginile lui Mihail Sebastian azi	85
ANA-MARIA GÎNSAC, Les noms propres de la première traduction en roumain de la <i>Septante</i> . Observations sur la catégorie grammaticale du genre	95
EMANUELA ILIE, <i>Caietele privitorului tăcut</i> . Constantin Ciopraga și genul memorialistic	105
LUCA MELCHIOR, Lettere di Gian Luigi Frollo a Hugo Schuchardt	115
DORIS MIRONESCU, Întemeierea criticii. Strategii retorice ale autorității la Titu Maiorescu	131
IOANA MOLDOVANU-CENUȘĂ, Marginalii filologice la <i>Psaltirea de la Bălgrad</i> (1651)	139
NICOLETA POPA BLANARIU, The Heroic Epic, a Case of Literary Inheritance. (Inter)cultural Intermediation and Eurasian Continuity	147
ALINA-MIHAELA PRICOP, Preliminaries to a Typology of Romanian Multilingual Dictionaries	159
RĂZVAN ROȘU, Un informator <i>depozitar</i> de excepție: Niculaie a Petrii Curtii din crângul Rusești	167

Interculturalia

DONELLA ANTELM, Dalla fiaba al mito: argomentazione ed <i>ethos</i>	
---	--

collettivo nei comunicati di Anonymous	177
DAIANA FELECAN, OLIVIU FELECAN, Nicknames of Romanian Politicians after 1989	191
IOANA GRUIA, Mujer y familia en las obras literarias de Doris Lessing y Almudena Grandes (los casos de «La habitación diecinueve» y «La buena hija»)	209
JARMILA HODOLIČOVÁ, Higher Education in Slovak Language in Serbia	221
ADINA HULUBAŞ, In-Between Societies: Romanian Urbanites and Their Cultural Demeanour	229
YUJI KAWAGUCHI, How Can We Depict Standardization in the Linguistic Atlas? Case Study of Champagne and Brie (ALCB) ...	237
PAUL NANU, Images of Finland in Interwar Romania	251
COSMIN-GHEORGHITĂ PÎRGHIE, La traduction de la poésie roumaine d'avant-garde : B. Fundoianu et Ilarie Voronca	263
VALENTINA SIRANGELO, Sul fantastico iniziatico di Ioan Petru Culianu	271
MONICA SPIRIDON, Historicité fictionnelle et (hyper)signification culturelle dans les périphéries orientales de l'Europe	285
LAURA EUGENIA TUDORAS, Espacios y poética de lo exótico en la narrativa francesa contemporánea: <i>Neige</i> de Maxence Ferminé	291
OFELIA M. UȚĂ BURCEA, El exilio español (1939–1989). Actitudes y relaciones entre los intelectuales rumanos	305
MIHAELA VOINEA, MARIANA NOREL, For a Pedagogy of Reading in the Digital/ Postmodern Age. <i>Diary of a Wimpy Kid</i> – Invitation to a “Different” Reading	317

Dosar:

Românistica – stare de fapt (XIII)

NICOLAE STANCIU, Primul lectorat românesc din Asia Centrală, la Universitatea de Stat din Karaganda, Kazahstan	327
--	-----

Reçenzii

MIRCEA ANGHELESCU, <i>Lâna de aur. Călătorii și călătoriile în literatura română</i> , București, Editura Cartea Românească, 2015, 330 p. (<i>Astrid Cambose</i>)	331
GABRIELA BIRIȘ, <i>Limba medical. Anatomie. Curs pentru studenții străini din anul pregătitor</i> , București, Editura Universității din București, 2015, 144 p.+ 1 CD-Rom (<i>Anca Ursa</i>)	333
ALINA BUGHEȘIU, <i>Trade Names in Contemporary Romanian Public</i>	

<i>Space</i> , Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2015, 246 p. (<i>Mihaela-Ioana Topan</i>)	335
CAMELIA BURGHELE, <i>Satele sălăjene și poveștile lor</i> , Zalău, Editura Caiete Silvane; București, Editura Etnologică, vol. I, 338 p.; vol. II, 236 p.; vol. III, 340 p.; vol. IV, 212 p. (<i>Eleonora Sava</i>)	338
DAN OCTAVIAN CEPRAȚA, <i>Esperimenti italiani. Studi sull'italianismo romeno dell' Ottocento</i> , Verona, Edizioni Fiorini, 2015, 230 p. (<i>Florin Cioban</i>)	340
MASSIMO CERRUTI, GAETANO BERRUTO, <i>Manuale di sociolinguistica</i> , Torino, UTET – De Agostini, 2015, 280 p. (<i>Alexandru-Laurențiu Cohal</i>)	341
NINA CORCINSCHI, <i>Arcul voltaic. Textul ca lume (i)mediată</i> , Chișinău, Editura Notograf Prim, 2013, 146 p. (<i>Felix Nicolau</i>)	344
EUGENIO COSERIU, <i>La semántica en la lingüística del siglo XX: tendencias y escuelas</i> , Prólogo: Gregorio Salvador, Edición e Introducción: Maximiano Trapero, Madrid, Editorial Arco/Libros, 2016, 246 p. (<i>Cristinel Munteanu</i>)	345
LOREDANA CUZMICI, <i>Generația ALBATROS – o nouă avangardă</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2015, 382 p. (<i>Ioana Alexandra Lionte</i>)	347
ALINA-GEORGIANA FOCȘINEANU, <i>Exprimarea rudeniei în limbile română și arabă</i> [‘L’expression du degré de parenté dans les langues roumaine et arabe’], cuvânt introductiv: Luminița Munteanu, Iași, Ars Longa, 2015, 202 p. (<i>Crina Galiță</i>)	350
MICHAEL METZELTIN, <i>El poder y su semiología</i> , Barcelona, Reial Acadèmia de Doctors, 2015, 186 p. (<i>Roxana Patraș</i>)	352
JEAN PAULHAN, <i>Florile din Tarbes sau Teroarea în Litere</i> , traducere, prefață și note de Adrian Tudurachi, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2015, 226 p. (<i>Maricica Munteanu</i>)	355
PETRE RĂILEANU, <i>Dada în direct</i> , București, Editura Tracus Arte, 2016, 150 p. (<i>Ovidiu Morar</i>)	358
ANDREEA RĂSUCEANU, <i>Bucureștiul lui Mircea Eliade. Elemente de geografie literară</i> , București, Humanitas, 2013, 342 p. (<i>Ana Alexandra Sanduloviciu</i>)	360
ELENI SAMIOS KAZANTZAKIS, <i>Adevărata tragedie a lui Panait Istrati</i> , versiune în limba română de Oana Ursache și Zamfir Bălan, ediție îngrijită, introducere, note de Zamfir Bălan, Brăila, Muzeul Brăilei, Editura Istros, 2013, 212 p. (<i>Amalia Drăgulănescu</i>)	364
NARCISA-ALEXANDRA ȘTIUCĂ, <i>Spirala sărbătorilor. Rosturi, tâlcuri și deslușiri</i> , Sibiu, Editura „ASTRA Museum”, 2014, 252 p. (<i>Adrian Stoicescu</i>)	367

<i>Magistri et alumni, amore scribendi. Studia. In Honorem Professoris Nicolae Felecan</i> , DAIANA FELECAN, OLIVIU FELECAN (ed.), Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut, 2016, 842 p. (<i>Silvia Iluț</i>)	370
<i>Terminologia meteorologică românească a fenomenelor atmosferice (științific versus popular)</i> , editor CRISTINA FLORESCU, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2015, 712 p. (<i>Ioan-Mircea Farcaș</i>)	373